

# Medicine Buddha Sadhana



Land of Enlightened Wisdom  
1317 North Park Avenue  
Pomona, Ca. 91768  
Tel: (626) 698-4756  
[www.LandofEnlightenedWisdom.org](http://www.LandofEnlightenedWisdom.org)

## *The Wish-Fulfilling Jewel*

NAMO GURU MUNI INDRAYA

GANG GI TSHÄN TSAM THÖ PÄI CHHU GYÜN GYI

**The river of merely hearing your names**

NAR ME ME YANG RAB SIL PÄ TSHO TAR

**Makes even Avici's hell-fires cool as a lotus pond.**

GYUR DZÄ NYIG MÄI GÖN PO DE SHEG DÜN

**Protectors in degenerate times, seven sugatas**

SHA KYÄI TOG DANG CHÄ PÄI ZHAB TÛ NÄ

**And head of the Shakyas, to your feet I bow.**

CHHOG MÄN JA WÄ YENG SHING NAM CHÖ KYI

**Distracted by activities of varying importance,**

NYIG MÄI GYÄL WA DÜN GYI NAM THAR LA

**To benefit myself and those with faith in the life stories**

MÖ PÄI LO DÄN DAG WANG PHÄN PÄI CHHIR

**Of these seven buddhas for degenerate times,**

DO CHHOG DÜ TSII YANG ZHÜN NYING PO DRI

**I'll condense the ambrosia sutra ritual to its molten essence.**

### **Refuge and Bodhichitta**

CHHOG CHU DÜ SUM GYI DE ZHIN SHEG PA THAM CHÄ KYI KU SUNG  
THUG YÖN TÄN THRIN LÄ THAM CHÄ CHIG TU DÜ PÄI NGO WOR GYUR  
PA

**Nature incorporating the en re body, speech, mind, qualities, and activity  
of all the tathagatas of the three times and ten directions,**

CHHÖ KYI PHUNG PO TONG THRAG GYÄ CHU TSA ZHII JUNG NÄ

**Source of eighty-four thousand collections of Dharmas,**

PHAG PÄI GE DÜN THAM CHÄ KYI

**Lord of all arya Sangha**

NGA DAG DRIN CHÄN TSA WA DANG GYÜ PAR CHÄ PÄI PÄL DÄN LA MA  
DAM PA NAM LA KYAB SU CHHI WO

**I seek refuge in the kind and glorious holy root and lineage Gurus.**

DZOG PÄI SANG GYÄ NAM LA KYAB SU CHHI WO

**I seek refuge in the completely enlightened lord Buddhas.**

DAM PÄI CHHÖ NAM LA KYAB SU CHHI WO

**I seek refuge in the holy Dharma.**

PHAG PÄI GE DÜN NAM LA KYAB SU CHHI WO

**I seek refuge in the arya Sangha.**

CHOM DÄN DÄ MÄN GYI LA DE WAR SHEG PA CHHE

**I seek refuge in the eight brothers gone to bliss,**

GYÄ KYI LHA TSHOG KHOR DANG CHÄ PA NAM LA KYAB SU CHHI WO

**The lord Medicine Buddhas with their hosts of retinue deities.**

PÄL GÖN DAM PA CHHÖ KYONG WÄI SUNG MA YE SHE KYI

**I seek refuge in the glorious holy protectors,**

CHÄN DANG DÄN PA NAM LA KYAB SU CHHI WO (3x)

**Dharma Protector Guardians endowed with the wisdom eye. (3x)**

SANG GYÄ CHHÖ DANG TSHOG KYI CHHOG NAM LA

**I go for refuge until I am enlightened,**

JANG CHHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHHI

**To the Buddha, the Dharma, and the Sangha.**

DAG GI JIN SOG GYI PÄI TSHOG NAM KYI

Through the merit I create by practicing giving and the other perfections

DRO LA PHÄN CHHIR SANG GYÄ DRUB PAR SHOG (3x)

**May I quickly attain the state of Buddhahood for the benefit all sentient beings. (3x)**

## **The Four Immeasurables**

DAG DANG NANG WA THAM CHÄ CHHÖ KYI JING KYI RANG ZHIN YIN  
PA LA / DE TAR MA TOG PÄI SEM CHÄN THAM CHÄ DE WA DANG DE WÄI  
GYU DANG DÄN PAR JA

**All sentient beings who, although self and all appearances are  
dharmadhatu by nature, have not realized it thus, I shall endow with happiness  
and the causes of happiness**

DUG NGÄL DANG DUG NGÄL GYI GYU DANG DRÄL WAR JA

**I shall separate from suffering and the causes of suffering,**

DUG NGÄL ME PÄI DE WA DANG MI DRÄL WAR JA

**I shall make inseparable from happiness without suffering,**

DE DUG GI GYU CHHAG DANG NYE RING NYI DANG DRÄL WÄI TANG  
NYOM LA NÄ PAR JA WO (3x)

**And I shall set in equanimity, the cause of well-being, free from  
attachment, aversion, and partiality. (3x)**

## Special Bodhichitta

MA SEM CHÄN THAM CHÄ KYI DÖN DU DZOG PÄI SANG GYÄ KYI GO  
PHANG THOB PAR JA

**For the welfare of all mother sentient beings, I need to attain complete  
buddhahood;**

DEI CHHIR DU CHOM DÄN DÄ MÄN GYI LA DE WAR SHEG PA CHHE GYÄ  
KYI LHA TSHOG KHOR DANG CHÄ PA NAM LA

**Therefore, I am going to engage in the stages of the path such as  
prostrating, making offerings, and heartfelt requests (en-treating the holy  
minds to grant blessings)**

CHHAG CHHÖ THUG DAM KÜL WA LA SOG PÄI LAM GYI RIM PA LA JUG  
PAR GYI WO

**To the eight brothers gone to bliss the lord Medicine Buddhas, with their  
hosts of retinue deities.**

## Purifying the Place

CHHOG DEN GYÄL WA SÄ CHÄ JIN LAB DANG

**Through the power of the supreme truth of the buddhas' and bodhisattvas'  
blessings,**

TSHOG NYI NGA THANG CHHÖ YING DAG PÄI THÜ

**The might of the two collections, and the purity of the dharmadhatu,  
ZHING DIR DE WA CHÄN TAR NÖ CHÜ KYI**

**May this realm's beings and environment be enriched like Sukhavati  
SI ZHII PHÜN TSHOG DÖ GÜ JOR GYUR CHIG**

**With all the desirable perfections of both samsara and nirvana.**

## Offerings

RIN CHHEN SA ZHI JÖN SHING CHHU TSHÖ GYÄN

**Jeweled ground adorned with trees and with ponds  
SER NGÜL MU TIG JE MA DRAM BUR DÄL**

**Whose bottoms are covered with gold, silver, and pearl dust;  
ME TOG CHÄL TRAM TSÄN DÄN DRI SUNG DANG**

**Flowers strewn and sandalwood fragrance rising;**

LHA MII LONG CHÖ KÜN ZANG CHHÖ PÄ KHYAB

**Human and divine enjoyments: Samantabhadra's offerings everywhere.**  
DER NI YI ONG NOR BÜI PHO DRANG BÜ

**There, in the center of a charming jeweled palace**  
PÄDMA SENG THRIR GYÄL WA SÄ CHÄ NAM

**On lotuses and lion thrones, buddhas and bodhisattvas abide.**  
ZHUG NÄ ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜN PÄI

**May [everywhere] be filled with oceans of clouds of offerings, which they  
enjoy,**

CHHÖ TRIN GYA TSHÖ GANG ZHING CHÖ GYUR CHIG

**Born through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**

## Offering Cloud Mantra

OM NAMO BHAGAVATE VAJRA SARA PRAMARDANE /  
TATHAGATAYA / ARHATE SAMYAKSAM BUDDHAYA /  
TADYATHA / OM VAJRE VAJRE / MAHA VAJRE / MAHA TEJA  
VAJRE / MAHA VIDYA VAJRE / MAHA BODHICITTA VAJRE /  
MAHA BODHI MÄNDO PASAM KRAMANA VAJRE / SARVA  
KARMA AVARANA VISHO DHANA VAJRE SVAHA (3x)

## The Power of Truth

KÖN CHHOG SUM GYI DEN PA DANG

**By the power of the truth of the Three Jewels,**  
SANG GYÄ DANG JANG CHHUB SEM PA THAM CHÄ KYI JIN GYI LAB  
DANG

**Of the blessings of all the buddhas and bodhisattvas,**  
TSHOG NYI YONG SU DZOG PÄI NGA THANG CHHEN PO DANG

**By the power of the great might of the completed two collections, and of  
the completely pure, inconceivable sphere of reality,**  
CHHÖ KYI YING NAM PAR DAG CHING SAM GYI MI KHYAB PÄI TOB KYI  
DE ZHIN NYI DU GYUR CHIG

**May all these offerings become just so.**

## Invocation

NYIG MÄI GÖN PO TSE DÄN DE SHEG DÜN

**Compassionate protectors in degenerate times, seven sugatas,  
THUB WANG DAM CHHÖ JANG SEM KA DÖ CHÄ**

**Buddha Shakyamuni, holy Dharma, bodhisattvas, and guardians,  
DAG SOG KYOB CHHIR GÖN KYAB PUNG NYEN DU**

**Invited as the support and protector refuge to protect others and myself:  
CHÄN DREN DIR SHEG DÄN DZOM JIN LAB DZÖ**

**May you come here, gather, and grant your blessings.**

## The Seven-Limb Practice

### *Prostrations*

KA DRIN NYAM ME TSA WÄI LA MA DANG

**Root Guru whose kindness is without equal,  
SHAKYÄI GYÄL PO JAM YANG ZHI TSHO SOG**

**King of the Shakyas, Manjushri, Shantarakshita, and so on,  
ZAB MÖI DO DI CHHAG TSHÄN ZHE PA YI**

**Holding in their hands this profound sutra:  
NGÖ GYÜ LA MA NAM LA CHHAG TSHÄL LO**

**To the direct and lineage gurus, I prostrate.**

NYAM THAG DRO NAM DRÖL WÄI THUG JE CHÄN

**To the compassionate ones who liberate destitute beings—  
DE SHEG DÜN DANG THUB WANG DAM PÄI CHHÖ**

**Seven sugatas, Buddha Shakyamuni, and holy Dharma,  
JAM PÄL KYAB DRÖL SANG DAG TSHANG WANG DANG**

**Manjushri, Kyab Dröl, Vajrapani, Brahma and Ishvara,  
GYÄL CHHEN NÖ JIN NAM LA CHHAG TSHÄL LO**

**And the maharajas and yakshas – I prostrate.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI

**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated  
CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG**

**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.  
GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB**

**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,**

DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO

**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great enlightenment.**

*Beseeching*

CHOM DÄN DÄN DZOM CHHEN PO GONG SU SÖL

**Great bhagavan assembly, pray listen!**

DE SHEG DÜN GYI NGÖN GYI MÖN LAM DAG

**Seven sugatas, just as you promised,**

SHAKYÄI TÄN PA NGA GYÄI THA MA LA

**Your previous prayers will be fulfilled**

DRUB PAR GYUR WA ZHÄL GYI ZHE PA ZHIN

**During the final period of Shakyamuni's teachings:**

DAG LA DEN PA NGÖN SUM TÄN DU SÖL

**Pray, show me in actuality it is true!**

## Prayers to the Individual Medicine Buddhas



CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM  
PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ  
TSHÄN LEG PAR YONG DRAG PÄL GYI GYÄL  
PO LA CHHAG TSHÄL LO CHHÖ DO KYAB SU  
CHHI WO (7x)

**To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Renowned Glorious King of Excellent Signs (*Suparikirtitanamasriraja*) I prostrate, offer, and go for refuge. (7x)**

SER GYI DOG CHÄN KYAB JIN CHHAG GYA CHÄN

**Golden in color with mudra of granting refuge;**

MÖN LAM GYÄ DRUB TSHOG NYI PÄL GYI JI

**Who accomplished eight prayers; majes c with the glory of two accumulations;**

ZHÄN GYI MI THUB ZHING GI PÄL GYUR PÄI

**Glorious one of the buddha-field Unconquered by Others:**

TSHÄN LEG YONG DRÄ PÄL LA CHHAG TSHÄL LO

**To Renowned Glorious King of Excellent Signs, I prostrate.**

TSHÄN GYI ME TOG GYÄ SHING DAG PA LA

**In flowers of the major marks flourishing and pure,**

PE JÄ ZANG PÖI DRU CHHAG DZE PÄI KU

**Anthems of minor signs, such a beautiful body:**  
 GANG GI THONG THÖ DRÄN PÄI PÄL GYUR PA  
**One who sees, hears, or thinks of you is glorified.**  
 TSHÄN LEG YONG DRAG PÄL LA CHHAG TSHÄL LO  
**To Renowned Glorious King of Excellent Signs, I prostrate.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI  
**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated**  
 CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG  
**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**  
 GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB  
**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,**  
 DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO  
**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great**  
**enlightenment.**

GYÄL WÄI TSHÄN THÖ DRÄN JÖ CHHAG CHHÖ THÜ  
**Through the force of hearing the conqueror's name,**  
 DAG CHAG LA SOG SEM CHÄN GANG DANG GANG  
**Expressing it, remembering, prostrating, and offering,**  
 NÄ RIM SHE JE DIG CHÄN DÖN LÄ THAR  
**May all sentient beings such as ourselves**  
 WANG PO KÜN TSHANG DUG NGÄL DIG GYÜN CHHÄ  
**Be freed from epidemics, execution, criminals, and spirits;**  
 NGÄN DROR MI TUNG LHA MII DE WA NYONG  
**Have faculties fully complete; have the cotinuum of suffering and**  
**negativities cut;**  
 TRE KOM BÜL PHONG ZHI ZHING JOR GYUR CHIG  
**Not fall to lower realms; and experience the happiness of humans and gods.**

CHING DANG DEG SOG LÜ KYI DUNG WA ME  
**With hunger, thirst, and poverty pacified, may there be wealth.**  
 TAG SENG THRÜL GYI TSHE DRÄL THAB TSÖ ZHI  
**Without torments of body such as bindings and beatings;**  
 JAM PÄI SEM DÄN CHHU YI TRAG NAM KYANG  
**Without harm of tigers, lions, and snakes; with conflict pacified;**  
 BUG CHHIN JIG ME DE WAR GÄL GYUR CHIG  
**Endowed with loving minds and relieved from fear of flood as well, may**  
**we pass to fearless bliss.**

DI NÄ SHI PHÖ GYUR TSHE SANG GYÄ KYI

**And when we pass away from this life,**  
 ZHING DER PÄD MO LÄ KYE YÖN TÄN DZOG  
**May we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete,**  
 TSHÄN LEG YONG DRAG LA SOG GYÄL NAM KYI  
**Become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as**  
**Renowned Glorious King of Excellent Signs,**  
 KÄ LUNG NÖ CHING NYE PAR JE GYUR CHIG  
**And cause them delight.**



CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM  
 PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ RIN  
 PO CHHE DANG DA WA DANG PÄDMÄ RAB  
 TU GYÄN PA KHÄ PA ZI JI DRA YANG KYI  
 GYÄL PO LA CHHAG TSHÄL LO  
 CHHÖ DO KYAB SU CHHI WO (7x)

**To the bhagavan, tathagata, arhat, fully  
 enlightened Buddha King of Melodious Sound,  
 Brilliant Radiance of Skill, Adorned with Jewels,  
 Moon, and Lotus (Svaragosaraj) I prostrate, offer,  
 and go for refuge. (7x)**

KU DOG SER PO CHHOG JIN CHHAG GYA CHÄN  
**Yellow in color with mudra of granting the supreme;**  
 MÖN LAM GYÄ DRUB TSHOG NYI PÄL GYI JI  
**Who accomplished eight prayers; majestic with the glory of two  
 accumulations;**  
 RIN CHHEN DÄN PÄI ZHING GI PÄL GYUR PÄI  
**Glorious one of the buddha-field Endowed With Jewels:**  
 RIN CHHEN DA WÄI ZHAB CHHAG TSHÄL LO  
**I prostrate to King of Melodious Sound.**

RIN CHHEN DA DANG PÄDMÄ RAB GYÄN CHING  
**Well adorned with jeweled moon and lotus,**  
 SHE JA KÜN LA KHÄ SHING KHYEN PA GYÄ  
**Wisdom expanded in mastery of all knowable objects,**  
 GYA TSHO TA BUR ZAB PÄI THUG NGA WA  
**Endowed with a mind as deep as the ocean:**  
 DRA YANG GYÄL PÖI ZHAB LA CHHAG TSHÄL LO  
**I prostrate at the feet of King of Melodious Sound.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI

**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated  
CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG**

**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**

GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB

**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,  
DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO**

**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great  
enlightenment.**

GYÄL WÄI TSHÄN THÖ DRÄN JÖ CHHAG CHHÖ THÜ

**Through the force of hearing the conqueror's name,  
DAG CHAG LA SOG SEM CHÄN GANG DANG GANG**

**Expressing it, remembering, prostrating, and offering,  
YENG NAM CHHÖ PHEL LHA MII TSHOG CHHÄ JOR**

**For all sentient beings such as ourselves, may the distracted flourish in the  
Dharma;**

TSA WÄI DUNG DRÄL TAG TU KYE PAR GYUR

**Have wealth and goods of humans and gods; without torment at  
conception, be always born human;**

JANG CHHUB SEM DANG MI THRÄL GE CHHÖ GYÄ

**Never be separated from bodhichitta; increase in virtuous Dharma  
DRIB JANG LHA MII DE WA THOB GYUR CHIG**

**Purify obscurations; and attain the happiness of humans and gods.**

SHE DRÄL MÜN BAR DÖN TSE CHHI DANG DRA

**May we be freed from being separated from the spiritual guide,  
GÖN PÄI NÖ ME CHHÖ DANG RIM DROR TSÖN**

**From dark ages, spirit harm, death, and enemies, and from the dangers of  
isolated places.**

MÄN NAM TING DZIN DRÄN TOB ZUNG DÄN CHING

**May we have enthusiasm for making offerings and performing ritual  
services.**

SHE RAB CHHOG THOB ME NYEN SIL GYUR CHIG

**May lesser beings have samadhi, mindfulness, strength, the dharani of  
non-forgetfulness, and attain supreme wisdom. May tormenting fires be  
cooled.**

DI NÄ SHI PHÖ GYUR TSHE SANG GYÄ KYI

**And when we pass away from this life,  
ZHING DER PÄ MO LÄ KYE YÖN TÄN DZOG**

**May we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete,**

DRA YANG GYÄL PO LA SOG GYÄL NAM KYI

**Become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as King of Melodious Sound,**

KA LUNG NÖ CHING NYE PAR JE GYUR CHIG

**And cause them delight.**



CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM  
PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ SER  
ZANG DRI ME RIN CHHEN NANG TÛL ZHUG  
DRUB PA LA CHHAG TSHÄL LO CHHÖ DO  
KYAB SU CHHI WO (7x)

**To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Stainless Excellent Gold, Great Jewel Who Accomplishes All Vows (Suvarnabhadravimala), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x)**

DZAM BÛI SER DRA CHHÖ TÖN CHHAG GYA CHÄN

**Golden in color, like the River Tsambu, with Dharma teaching mudra;  
MÖN LAM ZHI DRUB TSHOG NYI PÄL GYI JI**

**Having accomplished four prayers; majestic with the glory of two accumulations;**

PÖ KYI YONG GANG ZHING GI PÄL GYUR PÄI

**Glorious one of the buddha-field Incense Filled:**

SER ZANG DRI ME NANG LA CHHAG TSHÄL LO

**I prostrate to Stainless Excellent Gold.**

DZAM BU CHHU PÖI SER TAR LHAND NGE WA

**Paramount among golds like the gold of the River Tsambu,  
NYI MA TONG LÄ LHAG PÄI ZI JI BAR**

**Blazing with more radiance than a thousand suns,  
DRI ME SER GYI CHHÖ DONG TA BÛI KU**

**Body like a stainless golden stupa:**

SER ZANG DRI ME NANG LA CHHAG TSHÄL LO

**I prostrate to Stainless Excellent Gold.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÛL PÄI

**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated  
CHHÖ TSHOG KÛN BÛL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG**

**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**

GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB

**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,  
DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO**

**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great  
enlightenment.**

GYÄL WÄI TSHÄN THÖ DRÄN JÖ CHHAG CHHÖ THÜ

**Through the force of hearing the conqueror's name,  
DAG CHAG LA SOG SEM CHÄN GANG DANG GANG**

**Expressing it, remembering, prostrating, and offering,  
TSHE THUNG RING TSHO BÜL NAM WANG CHHUG TSHANG**

**For all sentient beings such as ourselves, may the short-lived gain longevity,  
the poor, full wealth;**

THAB TSÖ GYE WANG JAM PÄI SEM DÄN ZHING

**May combatants come to have loving minds.**

LAB DRÄL NGÄN SONG MI LHUNG DOM PÄ DAM

**May we not be without training and fall to the lower realms  
JANG CHHUB SEM DANG THRÄL WA ME GYUR CHIG**

**But be bound by our vows and never without bodhichitta.**

DI NÄ SHI PHÖ GYUR TSHE SANG GYÄ KYI

**And when we pass away from this life,  
ZHING DER PÄ MO LÄ KYE YÖN TÄN DZOG**

**May we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete,  
SER ZANG DRI ME LA SOG GYÄL NAM KYI**

**Become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as  
Stainless Excellent Gold,**

KA LUNG NÖ CHING NYE PAR JE GYUR CHIG

**And cause them delight.**



CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM  
PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ  
NYA NGÄN ME CHHOG PÄL LA CHHAG  
TSHÄL LO CHHÖ DO KYAB SU CHHI WO (7x)

**To the bhagavan, tathagata, arhat, fully  
enlightened Buddha Supreme Glory Free from  
Sorrow (Asokottamasriraja) I prostrate, offer, and  
go for refuge. (7x)**

KU DOG MAR KYA NYAM ZHAG CHHAG GYA CHÄN

**Light red in color with mudra of meditative equipoise;**

MÖN LAM ZHI DRUB TSHOG NYI PÄL GYI JI

**Who accomplished four prayers; majestic with the glory of two accumulations;**

NYA NGÄN ME PÄI ZHING GI PÄL GYUR PÄI

**Glorious one of the buddha-field Without Sorrow:**

NYA NGÄN ME PÄI PÄL LA CHHAG TSHÄL LO

**I prostrate to Supreme Glory Free from Sorrow.**

NYA NGÄN DÄ ZHI DE WÄI CHHOG NYE PA

**Passed beyond sorrow, attained to supreme bliss,**

DRO WÄI DUG SUM DUG NGÄL ZHI DZÄ CHING

**Pacifier of sentient beings' three poisons and sufferings,**

DRO DRUG GÖN DANG PÄL DU GYUR PA YI

**Protector of beings of the six realms,**

NYA NGÄN ME CHHOG PÄL LA CHHAG TSHÄL LO

**To the glorified one, Supreme Glory Free from Sorrow, I prostrate.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI

**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated**

CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG

**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**

GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB

**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,**

DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO

**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great enlightenment.**

GYÄL WÄI TSHÄN THÖ DRÄN JÖ CHHAG CHHÖ THÜ

**Through the force of hearing the conqueror's name,**

DAG CHAG LA SOG SEM CHÄN GANG DANG GANG

**Expressing it, remembering, prostrating, and offering,**

NYA NGÄN SOG ZHI MI DRÄL TSHE RING DE

**For all sentient beings such as ourselves, may sorrow and the like always be pacified, and life be long and happy.**

NYÄL WAR GYÄL WÄI Ö KYI DE DAG GYÄ

**May the conquerors' light increase bliss and joy in the hells.**

DANG DÄN DZE JOR JUNG PÖ MI TSHE ZHING

**May we have brightness, beauty, and wealth, unharmed by spirits;**

PHÄN TSHÜN JAM DÄN NÄ NAM ME GYUR CHIG

**May we have love for each other; and may there be no disease.**  
DI NÄ SHI PHÖ GYUR TSHE SANG GYÄ KYI

**And when we pass away from this life,**  
ZHING DER PÄ MO LÄ KYE YÖN TÄN DZOG

**May we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete,**  
NYA NGÄN ME CHHOG LA SOG GYÄL NAM KYI

**Become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as  
Supreme Glory Free from Sorrow,**  
KA LUNG NÖ CHING NYE PAR JE GYUR CHIG  
**And cause them delight.**



CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM  
PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ  
CHHÖ DRAG GYA TSHÖI YANG LA CHHAG  
TSHÄL LO CHHÖ DO KYAB SU CHHI WO (7x)

**To the bhagavan, tathagata, arhat, fully  
enlightened Buddha Melodious Ocean of  
Proclaimed Dharma (*Dharmakirtisagara*) I  
prostrate, offer, and go for refuge. (7x)**

KU DOG KAR MAR CHHÖ TÖN CHHAG GYA CHÄN

**Pink in color with mudra of teaching the Dharma;**  
MÖN LAM ZHI DRUB TSHOG NYI PÄL GYI JI

**Who accomplished four prayers; majestic with the glory of two  
accumulations;**

CHHÖ KYI GYÄL TSHÄN ZHING GI PÄL GYUR PÄI

**Glorious one of the buddha-field Victory Banner of Dharma:**

CHHÖ DRAG GYA TSHÖI YANG LA CHHAG TSHÄL LO

**I prostrate to Melodious Ocean of Proclaimed Dharma.**

CHHÖ DRA CHHEN PÖ PHA RÖL GÖL WA JOM

**Great sound of Dharma conquering adversaries,**  
GYA TSHO TA BUR ZAB PÄI SUNG NGA ZHING

**Endowed with speech as deep as the ocean,**  
DRO WÄI DUG NGÄL MA LÜ ZHI DZÄ PA

**Pacifier of beings' suffering without exception:**

CHHÖ DRAG GYA TSHÖI YANG LA CHHAG TSHÄL LO

**I prostrate to Melodious Ocean of Proclaimed Dharma.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI

**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated**  
 CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG

**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**  
 GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB

**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,**  
 DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO

**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great  
 enlightenment.**

GYÄL WÄI TSHÄN THÖ DRÄN JÖ CHHAG CHHÖ THÜ

**Through the force of hearing the conqueror's name,**  
 DAG CHAG LA SOG SEM CHÄN GANG DANG GANG

**Expressing it, remembering, prostrating, and offering,**  
 TAG TU YANG DAG TA DANG DÄ DÄN ZHING

**For all sentient beings such as ourselves, may we always have perfect view  
 and faith,**

CHHÖ KYI DRA THÖ JANG CHHUB SEM KYI CHHUG

**Hear the sound of Dharma, and be enriched with bodhichitta.**

LONG CHÖ LÄ DU DIG PANG JOR PA PHEL

**For the sake of resources may we give up negativities; may wealth increase.**  
 JAM NÄ TSHE RING CHHOG SHE NYI GYUR CHIG

**May we abide in love, have long lives, and be content.**

DI NÄ SHI PHÖ GYUR TSHE SANG GYÄ KYI

**And when we pass away from this life,**  
 ZHING DER PÄ MO LÄI KYE YÖN TÄN DZOG

**May we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete,**  
 CHHÖ DRAG GYA TSHO LA SOG GYÄL NAM KYI

**Become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as  
 Melodious Ocean of Proclaimed Dharma,**

KA LUNG NÖ CHING NYE PAR JE GYUR CHIG

**And cause them delight.**



CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM  
 PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ  
 CHHÖ GYA TSHO CHHOG GI LÖ NAM PAR  
 RÖL PA NGÖN PAR KHYEN PÄI GYÄL PO LA  
 CHHAG TSHÄL LO CHHÖ DO KYAB SU CHHI  
 WO (7x)

**To the bhagavan, tathagata, arhat, fully  
 enlightened Buddha Delightful King of Clear  
 Knowing, Supreme Wisdom of an Ocean of  
 Dharma (Abhijyarakṣita) I prostrate, offer, and go for  
 refuge. (7x)**

JU RÜI DOG CHÄN CHHOG JIN CHHAG GYA CHÄN  
**Coral colored with mudra of grating the supreme;**  
 MÖN LAM ZHI DRUB TSHOG NYI PÄL GYI JI  
**Who accomplished four prayers; majestic with the glory of two  
 accumulations;**  
 RIN CHHEN GYA TSHÖI ZHING GI PÄL GYUR PÄI  
**Glorious one of the buddha-field Ocean of Jewels:**  
 NGÖN KHYEN GYÄL PA DE LA CHHAG TSHÄL LO  
**I prostrate to King of Clear Knowing.**

CHHÖ KYI LO DRÖ TING PAG KA WÄI THUG  
**Mind of profound Dharma wisdom, difficult to fathom,**  
 NAM DAG CHHÖ KYI YING LA RÖL DZÄ CHING  
**Sporting in the pure sphere of truth,**  
 SHE JA MA LÜ NGÖN SUM ZIG PA PO  
**One who sees all knowable objects directly:**  
 NGÖN KHYEN GYÄL PO DE LA CHHAG TSHÄL LO  
**I prostrate to King of Clear Knowing.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI  
**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated**  
 CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG  
**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**  
 GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB  
**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,**

DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO

**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great enlightenment.**

GYÄL WÄI TSHÄN THÖ DRÄN JÖ CHHAG CHHÖ THÜ

**Through the force of hearing the conqueror's name,  
DAG CHAG LA SOG SEM CHÄN GANG DANG GANG**

**Expressing it, remembering, prostrating, and offering,  
YENG NAM NÖ SEM ME CHING TSHOG CHHÄ JOR**

**For all sentient beings such as ourselves, may the distracted be free of malice and rich in goods.**

NGÄN SONG LAM NGÄN ZHUG NAM GE CHU THOB

**May those on evil paths to lower realms attain the ten virtues.  
ZHÄN WANG GYUR NAM RANG WANG PHÜN TSHOG SHING**

**May those controlled by others gain perfect independence,  
KÜN KYANG TSHE RING TSHÄN THÖ GE GYUR CHIG**

**And all have long life, hear the names, and be virtuous.**

DI NÄ SHI PHÖ GYUR TSHE SANG GYÄ KYI

**And when we pass away from this life,  
ZHING DER PÄ MO LÄ KYE YÖN TÄ DZOG**

**May we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete,  
NGÖN KHYEN GYÄL PO LA SOG GYÄL NAM KYI**

**Become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as King of Clear Knowing,**

KA LUNG NÖ CHING NYE PAR JE GYUR CHIG

**And cause them delight.**



CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM  
PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ  
MÄN GYI LA BAIDURYAI Ö KYI GYÄL PO LA  
CHHAG TSHÄL LOCHHÖ DO KYAB SU CHHI  
WO (7x)

**To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened BuddhaMedicine Guru, King of Lapis Light (Bhaisajyaguru) I prostrate, offer, and go for refuge. (7x)**

KU DOG NGÖN PO CHHOG JIN CHHAG GYA CHÄN

**Blue in color with mudra of granting the supreme;  
CHU NYI MÖN DRUB TSHOG NYI PÄL GYI JI**

**Who accomplished twelve prayers; majestic with the glory of two accumulations;**

BAIDURYA NANG ZHING GI PÄL GYUR PÄI

**Glorious one of the buddha-field Lapis Light:**

MÄN PÄI GYÄL PO DE LA CHHAG TSHÄL LO

**I prostrate to Medicine Guru, King of Doctors.**

THUG JE KÜN KÜN LA NYOM PÄI CHOM DÄN DÄ

**Bhagavan with equal compassion for all,**

TSHÄN TSAM THÖ PÄ NGÄN DRÖI DUG NGÄL SEL

**Whose name, when merely heard, dispels the suffering of lower realms,**

DUG SUM NÄ SEL SANG GYÄ MÄN GYI LHA

**Dispeller of disease and the three poisons:**

BAIDURYA YI Ö LA CHHAG TSHÄL LO

**I prostrate to Medicine Buddha Lapis Light.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI

**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated**

CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG

**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**

GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB

**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,**

DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO

**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great enlightenment.**

GYÄL WÄI TSHÄN THÖ DRÄN JÖ CHHAG CHHÖ THÜ

**Through the force of hearing the conqueror's name,**

DAG CHAG LA SOG SEM CHÄN GANG DANG GANG

**Expressing it, remembering, prostrating, and offering,**

TSHÄN PE DZE SHING DRO KÜN DAG DRAR GYUR

**May each and every sentient being such as ourselves all become, like you, graced with marks and signs.**

Ö KYI MÜN SEL SHE RAB THAB KHÄ KYI

**May the light dispelling darkness, the enjoyment of wisdom, and skillful means be inexhaustible.**

LONG CHÖ MI ZÄ LAM LOG MÄN MÖ NAM

**May those attracted to mistaken and lesser paths enter Mahayana paths,**

THEG CHHEN LAM ZHUG DOM PÄ DZE GYUR CHIG

**And all be beautified by their vows.**

TSHÜL CHHÄL DUNG DRÄL WANG PA KÜN TSHANG ZHING

**May we be free from pain caused by immorality,  
NÄ ME YO JÄ PHEL ZHING BÜ ME KYI**

**Be complete in faculties and without disease, and have abundant goods.  
NGÖ PÖ KYO NAM TAG TU KYE WANG DÄN**

**May those disillusioned with the weakest conditions always have powerful  
faculties,**

DÜ ZHAG TA WA NGÄN LÄ DRÖL GYUR CHIG

**And may we be freed from Mara's noose and perverse viewpoints.**

GYÄL PÖ NAR NAM DE ZHING TRE PÄI GYÜ

**May those tormented by kings gain bliss, and those who, out of hunger,  
support themselves through negativity**

DIG PÄ TSHO NAM CHHÖ JOR ZÄ KYI TSHIM

**Be satisfied with food received in accordance with the Dharma.**

TSHA DRANG NGÄL ZHI SAM PA YONG DZOG SHING

**May hardships of heat and cold be pacified and all good wishes be fulfilled.**

PHAG PA GYE PÄI TSHÜL DÄN DRÖL GYUR CHIG

**Endowed with morality that pleases the aryas, may we be liberated.**

DI NÄ SHI PHÖ GYUR TSHE SANG GYÄ KYI

**And when we pass away from this life,  
ZHING DER PÄ MO LÄ KYE YÖN TÄN DZOG**

**May we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete,  
MÄN PÄI GYÄL PO LA SOG GYÄL NAM KYI**

**Become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as  
Medicine Guru, King of Doctors,**

KA LUNG NÖ CHING NYE PAR JE GYUR CHIG

**And cause them delight.**



CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM  
PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ PÄL  
GYÄL WA SHAKYA THUB PA LA CHHAG  
TSHÄL LO CHHÖ DO KYAB SU CHHI WO (7x)

**To the bhagavan, tathagata, arhat, fully  
enlightened Buddha Glorious Conqueror  
Shakyamuni, I prostrate, offer, and go for refuge.  
(7x)**

SER GYI DOG CHÄN SA NÖN CHHAG GYA CHÄN

**Golden in color with earth-pressing mudra,  
MÄ JUNG THUG JE TSÖN DRÜ CHHEN PÖI THÜ**

**Who through the force of unique great compassion and enthusiasm  
MI JE JIG TEN KHAM KYI PÄL GYUR PÄI**

**Became the glorious one of this, the fearless world system:  
DREN CHHOG SHAKYÄI TOG LA CHHAG TSHÄL LO**

**I prostrate to the supreme leader, head of the Shakyas.**

THAB KHÄ THUG JE SHAKYÄI RIG THRUNG SHING

**Born in the Shakya lineage out of skillful means and compassion,  
ZHÄN GYI MI THUB DÜ KYI PUNG JOM PA**

**Unchallenged by others, conqueror of Mara's forces,  
SER GYI LHÜN PO TA BUR JI PÄI KU**

**Body majestic as a golden Mount Meru:  
SHAKYÄI GYÄL PO DE LA CHHAG TSHÄL LO**

**I prostrate to the king of the Shakyas.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI

**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated  
CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG**

**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.  
GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB**

**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,  
DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO**

**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great  
enlightenment.**

TÖN PA CHHOG DE DO DEI CHHO GA LÄ

**Pray, bless us and all beings who lack a protector  
JI TAR SUNG PÄI PHÄN YÖN MA LÜ PA**

**To receive here immediately, without exception,  
DAG CHAG GÖN ME DRO WA THA DAG GI**

**The benefits as taught by the supreme teacher  
DENG DIR THRÄL DU THOB PAR JIN GYI LOB**

**In the extensive sutra ritual of Medicine Buddha.**

## Prostration and Prayer to the Holy Dharma

MA RIG MÜN SEL DRÖN ME CHOG

**Supreme lamp dispelling the darkness of ignorance,**  
DUG NGÄL NÄ SEL MÄN GYI PHÜL

**Foremost of medicines alleviating suffering and disease,**  
DAM CHHÖ KÖN CHHOG THAM CHÄ LA

**To the entire sublime jewel of Dharma,**  
CHHAG TSHÄL CHHÖ CHING KYAB SU CHHI (3x)

**I prostrate, offer, and go for refuge. (3x)**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI

**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated**  
CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG

**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**  
GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB

**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,**  
DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO

**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to the great  
enlightenment.**

DAM CHHÖ KÖN CHHOG DEN PÄI JIN LAB KYI

**Through the blessings of the truth of the holy Dharma jewel**  
DAG SOG DENG NÄ TSHE RAB THAM CHÄ DU

**May I and all others, henceforth in all our lives,**  
GYÄL WA KÜN GYI DAM CHHÖ MA LÜ PA

**Practice the Buddha's teachings in their entirety**  
GYÄL WÄI GONG PA JI ZHIN DRUB GYUR CHIG

**Exactly as the buddhas intended.**

## Requesting the Benefits of the Practice

JAM PÄL KYAB DRÖL CHHAG NA DOR JE SOG

**The conquerors' heart commitments were invoked**  
DE SHEG SÄ PO SUM DRI DRUG TONG GI

**By thirty-six thousand sons of sugatas,**  
GYÄL WÄI THUG DAM KÜL ZHING LENG LANG NÄ

**Including Manjushri, Kyab Dröl, and Vajrapani.**

DO DEI PHÄN YÖN JI KÄ SUNG PA NAM

**Thus requested, they proclaimed this sutra's benefits.**

DENG DIR DAG LA NGÖN DU GYUR BAR DZÖ

**Pray, manifest all of them for me here and now.**

JIG TEN KYONG WA DE PÖN CHÄ PÄ KYANG

**And to the worldly protector yaksha leaders as well,**

NGÖN TSHE TÖN PÄI CHÄN NGAR ZHÄL ZHE ZHIN

**As you promised to do before previous teachers –**

DRA DANG NÖ PA NÄ RIM DOG PA DANG

**To stop enemies, harmers, and epidemics,**

THAB TSÖ KÜN ZHI LÜ SEM DE WA GYÄ

**Pacify all conflict, and increase physical and mental bliss,**

LONG CHÖ WANG CHUG NOR DRU TSHE PEL ZHING

**Increase wealth, power, property, crops, and life span–**

SAM PÄI DÖN NAM YI ZHIN DRUB PA DANG

**Accomplish these desired goals as we wish**

TAG TU SUNG KYONG YEL WA ME PAR DZÖ

**And always protect us without break.**

## Mantra Recitation

*Short Mantra:* TA YA THA OM BEGANDZE BEGANDZE MAHA BEGANDZE  
RADZA SAMUDGATE SOHA

KA DRIN NYAM ME TSA WÄI LA MA DANG

**Root Guru whose kindness is without equal,**

SHAKYÄI GYÄL PO JAM YANG ZHI TSHO SOG

**King of the Shakyas, Manjushri, Shantarakshita, and so on,**

DZAM MÖI DO DI CHHAG TSHÄN ZHE PA YI

**Holding in their hands this profound sutra:**

NGÖ GYÜ LA MA NAM LA CHHAG TSHÄL LO

**To the direct and lineage gurus, I prostrate.**

NYAM THAG DRO NAM DRÖL WÄI THUG JE CHÄN

**To the compassionate ones who liberate destitute beings,**

DE SHEG DÜN DANG THUB WANG DAM PÄI CHHÖ

**To the seven sugatas, Buddha Shakyamuni, and the holy Dharma,**

JAM PÄL KYAB DRÖL SANG DAG TSHANG WANG DANG

**To Manjushri, Kyab Dröl, Vajrapani, Brahma and Ishvara,**

GYÄL CHHEN NÖ JIN NAM LA CHHAG TSHÄL LO  
**And the maharajas and yakshas, I prostrate.**

NGÖ SHAM ZUNG RIG MÖ TOB KYI TRÜL PÄI  
**I make every collection of offerings, actually arranged and emanated**  
 CHHÖ TSHOG KÜN BÜL DIG TUNG THAM CHÄ SHAG  
**Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.**  
 GE LA YI RANG KÜL ZHING SÖL WA DEB  
**I confess all downfalls and negativities, rejoice in virtues,**  
 DI TSHÖN GE WA JANG CHHUB CHHEN POR NGO  
**Request and beseech, and dedicate such virtues as these to**  
**the great enlightenment.**

### **Request for Forgiveness**

MA JOR PA DANG NYAM PA DANG  
**Whatever I have done or caused to be done**  
 GANG YANG DAG MONG LO YI NI  
**That was unprepared or degenerated**  
 GYI PA DANG NI GYI TSÄL GANG  
**Or done with my deluded mind,**  
 DE YANG ZÖ PAR DZÄ PAR DZÄL DU SÖL  
**Please be patient with all of these.**

### **Request to Remain**

DIR NI TEN DANG LHÄN CHIG TU  
**By remaining here together with this image**  
 DRO WÄI DÖN DU ZHUG NÄ KYANG  
**For the sake of all migrators,**  
 NÄ ME TSE DANG WANG CHUG DANG  
**May you grant us long life without illness,**  
 CHHOG NAM LEG PAR TSÄL DU SÖL  
**Power, and supreme attainment.**

OM SUPRATISHTA VAJRA YE SVAHA

## Auspicious Verses

PHÜN TSHOG CHHOG KYI KHOR LO CHHI ME LAM

**The hosts of Medicine Buddha deities**

LEG PAR GANG WÄI MÄN LÄI LHA YI TSHOG

**Pervading all directions of the round of space with perfection—**

GA ZHIG CHHU KYE NA TSHOG CHAR BEB SHING

**Some raining down multicolored lotuses,**

LA LA GE LEG TSÖL WÄI LU YANG LEN

**Some singing songs requesting goodness,**

ZHÄN DAG DÜ GEG JOM PÄI THRIN LÄ DZÄ

**Some acting to conquer maras and obstructors,**

KÜN KYANG KHYE LA KÄL ZANG CHHOG TER BAR

**And all bestowing on you supreme good fortune:**

YONG SHE GYI LA RAB DAG KYE CHIG DANG

**Know this full well and be very joyful**

SHI JÖ DANG NYÄN DAG GI DRAG PAR JA

**And I shall voice sweet melody expressing auspiciousness.**

GANG GI ZHAB SEN NOR BÜI Ö KAR CHÄN

**Supreme teacher of humans and gods,**

CHI WOR REG PÄ KÄL ZANG KU MU DE

**Touching my crown to your feet of jeweled moonlight**

ZHÄ PÄI PÄL TER LHA MII TÖN PA CHHOG

**Grants the glory of good fortune of kumuda flowers' blossoming;**

THUB WANG MAR WÄI DA WA LA CHHAG TSHÄL

**To Munindra, moon of expounders, I prostrate.**

JAM PÄI YANG DANG KHAN CHHEN ZHI WA TSHO

**Manjushri and great abbot Shantarakshita,**

THRI SONG DE Ü TSÄN JO WO YAB SÄ DANG

**Trisong Detsen, Atisha father and sons,**

GYÄL WA NYI PA LO ZANG DRAG PA SÖ

**Second conqueror Losang Dragpa, and so on:**

TSA WA GYÜ PÄI LA MA CHHOG NAM LA

**Through the auspiciousness of all collected good qualities**

LEG TSHOG JI NYE CHHI PÄI TRA SHI DE

**Of the supreme root and lineage gurus,**

KHYE KYI MI THÜN GÜ PA KÜN ZÄ CHING

**May all negativity and degeneration be ended,**

DE LEG YAR NGÖI DA TAR PHEL GYUR NÄ

**And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,  
PHÜN TSHOG PÄL LA RÖL PÄI TRA SHI SHOG**

**May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.**

GYÄL WÄI NYI MA ZHÄN GYI MI THÜL WA

**Accomplishing a supreme ocean of prayers invoking truth  
GÖN ME NGA GYA THA MÄI DRO WA LA**

**During the teachings' decline for protectorless beings  
DEN TSHIG MÖN LAM GYA TSHÖI CHHOG DRUB PA**

**Who were untamed by other sun-like conquerors,  
NYIG MÄI GÖN PO DE SHEG DÜN NAM LA**

**Through the auspiciousness of all collected good qualities  
LEG TSHOG JI NYE CHHI PÄI TRA SHI DE**

**Of those seven sugatas, protectors during degenerate times,  
KHYE KYI MI THÜN GÜ PA KÜN ZÄ CHING**

**May all negativity and degeneration be ended,  
DE LEG YAR NGÖI DA TAR PHEL GYUR NÄ**

**And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,  
PHÜN TSHOG PÄL LA RÖL PÄI TRA SHI SHOG**

**May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.**

THUB PÄI WANG PÖI JAG YANG PÄ MO LÄ

**Arising well from the broad lotus-like tongue of the lord of the able ones,  
LEG ONG SHAKYÄI TÄN TÄN PÄI THA MAR YANG**

**Especially exalted even in the later days of the Shakya's teachings  
MÄ JUNG DRUB NA DRUB PÄI DÜ TSII CHÜ**

**Such that, if performed, one gains the essence of immortality's ambrosia:  
ZAB DANG GYA CHHE DO DEI GYÄL PO LA**

**Through the auspiciousness of all collected good qualities  
LEG TSHOG JI NYE CHHI PÄI TRA SHI DE**

**Of that king of the vast and profound sutra pitaka,  
KHYE KYI MI THÜN GÜ PA KÜN ZÄ CHING**

**May all negativity and degeneration be ended,  
DE LEG YAR NGÖI DA TAR PHEL GYUR NÄ**

**And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,  
PHÜN TSHOG PÄL LA RÖL PÄI TRA SHI SHOG**

**May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.**

CHHOG CHÜI ZHING NA MÄN PÄI GYÄL PO YI

**Through the auspiciousness of all collected good qualities**

TSHÄN TSAM DZIN DANG TÖN PA DE SHEG KYI

**Of those children of the lineage performing the sutra ritual**  
MÖN LAM KHYÄ PAR GYÄ PÄI DO CHHOG LA

**By simply reciting the names of the kings of doctors**  
THUG DAM DZÄ PÄI RIG KYI BU NAM LA

**Of all realms' ten directions**  
LEG TSHOG JI NYE CHHI PÄI TRA SHI DE

**And through the especially extensive prayers of the teacher Buddha and  
the sugatas:**

KHYE KYI MI THÜN GÜ PA KÜN ZÄ CHING

**May all negativity and degeneration be ended,**  
DE LEG YAR NGÖI DA TAR PHEL GYUR NÄ

**And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,**  
PHÜN TSHOG PÄL LA RÖL PÄI TRA SHI SHOG

**May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.**

DE SHEG THUG JE ZUNG MÖ TING DZIN DANG

**Accomplished through the compassion mantra of the sugatas,**  
DEN TSHIG GI DRUB RIN CHHEN LÄ DRUB PA

**Through faith, samadhi, and words of truth, construction of jewels,**  
KHAM SUM LÄ DÄ KÖN CHHOG SUM GYI NÄ

**Abode of the Three Jewels beyond the three realms,**  
DE WA CHÄN DANG TSHUNG PÄI ZHING CHHOG LA

**Through the auspiciousness of all collected good qualities**  
LEG TSHOG JI NYE CHHI PÄI TRA SHI DE

**Of that supreme buddha-field equal to Sukhavati:**  
KHYE KYI MI THÜN GÜ PA KÜN ZÄ CHING

**May all negativity and degeneration be ended,**  
DE LEG YAR NGÖI DA TAR PHEL GYUR NÄ

**And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,**  
PHÜN TSHOG PÄL LA RÖL PÄI TRA SHI SHOG

**May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.**

## **Dedication Prayers**

JANG CHUB SEM CHOG RIN PO CHE

**May the precious Bodhi mind**  
MAY KYE PA NAM KYE GYUR CHIG

**Not yet born, arise and grow.**

KYE PA NYAM PA MAY PA YANG  
**May that born have no decline**  
 GONG NAY GONG DU PEL WAR SHOG  
**But increase forever more.**

TÖNG NYI TA WA RINPOCHE  
**May the precious mind realizing emptiness**  
 MAY KYE PA NAM KYE GYUR CHIG  
**Not yet born, arise and grow.**  
 KYE PA NYAM PA MAY PA YANG  
**Mat that born have no decline**  
 GONG NAY GONG DU PEL WAR SHOG  
**But increase forever more.**

PA NAM SEM CHEN TAM CHE DE DANG DEN GYUR CHIG  
**Due to all these merits may all father and mother sentient beings have all  
 happiness**  
 NGEN DRO TAM CHE TAK TU TONG WAR TANG  
**And may all the lower realms be empty forever**  
 JANG CHUB SEM PA KANG NA SU ZHUG PA  
**Wherever there are bottisattvas,**  
 DE DAG KUN GYI MON LAM DRUB GYUR CHIG  
**May all their prayers be accomplished immediately.**

GANG RI RA WÄI KHOR WÄ ZHING KHAM DIR  
**In the land surrounded by snow mountains**  
 PHÄN DANG DE WA MA LÜ JUNG WÄI NÄ  
**You are the source of all benefit and happiness;**  
 CHÄN RÄ ZIG WANG TÄN DZIN GYA TSHO YI  
**Oh, Powerful Chenrezig, Tenzin Gyatso,**  
 ZHAB PÄ SI THÄI BAR DU TÄN GYUR CHIG  
**Remain in this world until samsara ends.**